



LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO GARRIDO
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO
(EDS.)

LA CULTURA
Y
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada
Telf.: 958 243930-246220
Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

INTRODUCCIÓN.	XVII
JUAN CALATRAVA	

LECCIÓN INAUGURAL

RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO	I
CESARE DE SETA	

SECCIÓN I

LA IMAGEN CODIFICADA.

REPRESENTACIONES DE LO URBANO

EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO.	15
CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ	
LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS.	23
JEAN-LUC ARNAUD	
RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA	33
JAVIER ORTEGA VIDAL	
NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS	45
ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES	
EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL	55
MARÍA DEL MAR VILLAFRANCA JIMÉNEZ	
LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y PETER KUPER.	63
RICARDO ANGUIA CANTERO	
EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN.	73
ANTONIO PIZZA	
IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO.	85
MARTA LLORENTE DÍAZ	

La cultura y la ciudad

HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960) ALBERTO CANAVATI ESPINOSA	97
IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA	105
REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER. PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA	111
REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX. MARITZA CORTÉS	119
CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA. ... RICARD GRATACÒS-BATLLE	125
FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI	135
MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO» JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO	143
MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO. JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS	151
EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO	161
CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850) ALFREDO VIGO TRASANCOS	169
LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS ANA DEL CID MENDOZA	177
SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES FIRAT ERDIM	187
PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER. GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI	195
GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES CARLOS JEREZ MIR	201

Índice

«TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA.	209
ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN	
CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO RELACIONAL.	217
FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ	
DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA.	225
BLANCA ESPIGARES ROONEY	
CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD.	233
TOMÁS GARCÍA PÍRIZ	
INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO	241
NANCY ROZO MONTAÑA	
LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES	247
PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER	
MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL PLANEAMIENTO URBANO.	253
PABLO ARRÁEZ MONLLOR	
INVENTIT IHALLADO, ENCONTRADO!	261
IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO «UNITARIO»	267
SERGIO COLOMBO RUIZ	
LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO	275
UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY	285
DICLE TASKIN	
LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI	293
DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ	
EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO . .	301
MARÍA CASTILLA ALBISU	
DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO	309
VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS	
CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE LISBOA	317
CARMEN MORENO ÁLVAREZ	
CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI GABRIELE BASILICO	323
MARCO LECIS	

La cultura y la ciudad

RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI	331
ANNARITA TEODOSIO	
FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES	339
MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ	
PARIS N'EXISTE PAS.	345
MARISA GARCÍA VERGARA	
VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX	353
BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO	
LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES <i>A VISTA DE PÁJARO</i>	361
CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET	
DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH	369
GUILLEM CARABÍ BESCÓS	
BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS	377
LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU	
I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE	385
SIMONA TALENTI	
VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998)	393
ALESSANDRA VIGNOTTO	
VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO.	399
JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA	
<i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i>	405
AARÓN J. CABALLERO QUIROZ	
CIUDADES VISIBLES	411
IÑIGO DE VIAR	
ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE	419
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ	
CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT	427
DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS	
«FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA	433
FRANCESCA CASTELLANI	
ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE	439
MONTSERRAT SOLANO ROJO	
EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE	449
JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO	
LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO	457
HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ	

Índice

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956	465
JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO	
CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA)	473
ÁNGELES LAYUNO ROSAS	
LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN	481
MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO	
CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE	489
PASQUALE MIANO	
RENOVATIO URBS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO . .	497
CHIARA MONTERUMISI	

SECCIÓN II

LA IMAGEN INTEGRADORA.

PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO

LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO.	507
PILAR CHÍAS NAVARRO	
THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS.	519
JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ	
EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884	523
ANTONIO BURGOS NÚÑEZ	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE.	531
BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ	
ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA . . .	539
SALVADOR UBAGO PALMA	
AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA.	547
DAVID ARREDONDO GARRIDO	
LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN	561
IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ	
APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA	569
CARLOS CÁMARA MENOYO	
CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA	579
ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS	
A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	587
FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL	

La cultura y la ciudad

LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO	595
CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA	
PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL	603
FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO	
UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	611
JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ	
GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII	619
NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ	
LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA	625
IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA	
EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA	633
ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS	
LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA.	641
ADELAIDA MARTÍN MARTÍN	
LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO	651
ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA	
EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO.	659
ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA	
TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO	667
ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ	
LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN.	673
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ	
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD.	681
MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA	
EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII	689
FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ	
INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA	701
JUAN DOMINGO SANTOS	
NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS	709
JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA	
CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO.	717
JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES	
JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL	723
JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER	

Índice

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	731
RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS	
CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT	739
SEBASTIAN HARRIS	
LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO.	747
FABIO LICITRA	
LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	755
MONTSERRAT LLUPART BIOSCA	
BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA	761
CELIA MARÍN VEGA	
NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA.	767
RAFAEL DE LACOUR	
PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA)	775
DANIEL DOMENECH MUÑOZ	
PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO.	781
ADELE FIADINO	
CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES	787
EDUARDO ZURITA Povedano	
ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920	795
FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA	
PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN	805
ALBA GARCÍA CARRIÓN	
LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS.	813
JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ	
PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI.	821
ANTONIO ALBERTO CLEMENTE	
ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO.	827
YESICA PINO ESPINOSA	
LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT. . .	835
MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA	
MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE	841
IVÁN MOURE PAZOS	

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN	851
JUAN CALATRAVA	
CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ	863
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD	
MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ	875
DONATELLA CALABI	
VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL	881
GUIDO ZUCCONI	
EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO	887
JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA	
ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS.	897
JOAQUIN SABATÉ BEL	
LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ	909
PAOLO MELLANO	
LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO	917
MILAGROS PALMA CRESPO	
AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	929
FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ	
EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES.	941
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ	
UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES	949
LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ	
CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY	957
FABRIZIO PAONE	
LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER	965
JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS	
INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.	973
AROA ROMERO GALLARDO	
UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI	981
VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ	
EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA CIUDAD	989
MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES	

Índice

HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO	997
Laura Sordo Ibáñez	
SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA	1005
Ricardo Hernández Soriano	
<i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i>	1013
Nadia Fava	
ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ	1021
Emilio Cachorro Fernández	
EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016.	1033
Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega	
ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA.	1039
Julio Garnica	
PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA	1047
Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo	
LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO.	1055
Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo	
LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS	1063
Annalisa Trentin	
PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI	1071
Ugo Rossi	
METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS	1077
María Jesús Sacristán de Miguel	
ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL	1085
Thaïs Rodés Sarrablo	
EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO	1091
Rafael García Quesada	
STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE	1097
Angela Simula	

LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS

ANNALISA TRENTIN

La recente ripresa dell'attenzione per *Le città nella città: Berlino arcipelago verde*¹ ha fornito l'occasione per ritornare su un dibattito che non smette mai di offrire motivi e spunti di discussione. Riprendere in esame le indagini e le sperimentazioni svolte da Oswald Mathias Ungers sulla città di Berlino, tra gli anni Sessanta e Settanta, contribuisce a mettere in luce l'impegno critico collegandolo in pari tempo all'esperienza culturale della città stessa. La città di Berlino è stata fin dalla sua fondazione un campo di ricerca di forme urbane; la sua crescita, contraddistinta da parti concluse, formalmente riconoscibili e tra loro contraddittorie, ha caratterizzato il suo sviluppo sin dalla formazione dei due centri di Berlin e Cölln, nell'attuale isola dei musei, con la successiva espansione attraverso le aree di Dorotheenstadt, Friedrichstadt fino alle proposte di Schinkel per il centro di Berlino nella prima metà dell'Ottocento. Uno dei limiti di questo tipo di sviluppo era dettato dal pensiero che la città fosse un luogo limitato, da contrapporre all'edilizia rurale dei sobborghi, fatto che sarà velocemente messo in crisi dall'avvento della rivoluzione industriale che amplierà i confini con ritmi, espansioni e modalità nuove, comportando problemi che costringeranno a riflessioni volte a rispondere alle nuove esigenze di questo organismo urbano in crescita. Nei primi decenni del Novecento, dopo la fondazione del comitato per la Grande Berlino (1905) vedremo il susseguirsi di proposte che cercheranno di superare una visione parziale, portando la discussione verso modelli generali in grado di abbracciare la città nel suo complesso, verso una città, in un certo senso, vista come laboratorio per sperimentare la soluzione di problemi nuovi. Schemi radiali, cinture verdi, zonizzazioni monofunzionali, sviluppo di assi di espansione, città verticali, sistemi infrastrutturali, sono solo alcuni dei temi proposti all'interno dei piani che si susseguiranno dal 1910 fino al 1938 attraverso le proposte di Rudolf Eberstadt, Bruno Möhring e Richard Petersen, Martin Mächler, Ludvig Hilberseimer e Albert Speer: piani in grado di abbracciare la città nel suo complesso.

Le distruzioni della seconda guerra mondiale comporteranno, per la città di Berlino, ulteriori ripensamenti e lo sviluppo di nuove strategie. La Berlino del dopoguerra faticava a

1. Oswald Mathias Ungers et al., *Die Stadt in der Stadt: Berlin, das Grüne Stadtarchipel: Ein stadträumliches Planungskonzept für die zukünftige Entwicklung Berlins*, Berlin, Studioverlag für Architektur, 1977; si veda anche: Oswald Mathias Ungers «Le città nella città», *Lotus International*, 19, 1978, pp. 82-97 e la recente edizione critica a cura di Sebastien Marot e Florian Hertweck (eds.), *The City in the City: Berlin, A Green Archipelago*, Zürich, Lars Müller, 2013.

definire la sua struttura; Berlino, come anello di congiunzione fra Est e Ovest, come vetrina dell'Ovest, come città di frontiera erano solo alcuni degli stadi di questo tentativo. Con la soppressione di tutte queste funzioni, attraverso la definitiva separazione della città, fu ancora più difficile occuparsi con intelligenza dell'assurdità politico-geografica prodotta dalla guerra. La situazione chiaramente disperata della città, scarsamente agevolata dai miliardi di sovvenzione, indusse alla ricerca di soluzioni semplici per un problema apparentemente insolubile.

Dopo la divisione in due zone con amministrazione autonoma, sembrò, in un primo momento, che potesse essere realizzato un piano generale unitario, ma ciò non trovò attuazione, cominciarono a dominare sempre di più idee orientate verso modelli sovietici di città conclusa con una piazza centrale; alla fine del 1950 ci fu un nuovo piano per il centro città, che immaginò di nuovo anche per Berlino-Est un'urbanistica concentrica con un convenzionale sistema di strade radiali e sistema di circonvallazioni. Insieme a questo piano furono seppellite anche tutte le sostanziali idee di ampliamento. Nel 1965 anche per Berlino-Est, con un piano urbanistico generale furono realizzate disposizioni di legge per l'ulteriore sviluppo della città. Quindi Berlino-Ovest e Berlino-Est ritrovarono contemporaneamente, anche se sotto diverse linee ideologiche, una conferma nella rassicurante struttura urbana tradizionale.

Questi sono anche gli anni che vedono Oswald Mathias Ungers impegnato nell'insegnamento presso la Technische Universität di Berlino e simultaneamente nella professione con la costruzione dei grandi blocchi residenziali al Märkische Viertel (1962-67). Le due cose apparentemente distinte evidenziano una volontà di sperimentazione all'interno della struttura urbana, lontana da autocelebrazioni o visioni parziali, sempre alla ricerca di una soluzione in grado di cogliere l'aspetto d'identità dei luoghi superando la casualità o il personalismo. L'insegnamento diviene lo strumento per attuare una critica alle scelte politiche in atto; la serie di quaderni, che raccolgono l'attività didattica presso la Technische Universität, i *Veröffentlichungen zur Architektur*, vedranno Berlino come centro dell'attenzione. La città viene smontata, sezionata, analizzata in ogni sua componente, alla ricerca di un tema in grado abbracciare tutto il contesto urbano e non solo una singola parte, in una volontà di tipizzare i potenziali presenti all'interno delle diverse strutture urbane: strutture topografiche, sistemi infrastrutturali, autostrade, linee metropolitane, aree industriali, aree residenziali ed emergenze storiche. Questo tipo di atteggiamento ha permesso l'elaborazione di piani in grado di superare visioni definitive e di cogliere l'aspetto di continua trasformazione dell'organismo urbano. Il dato professionale, la costruzione dei grandi blocchi residenziali nell'immenso quartiere a nord di Berlino, diventa un'altra occasione per sperimentare un sistema architettonico: un sistema di corti aperte in grado di abbracciare l'elemento naturale in una concatenazione razionale capace di espandersi fino a formare un sistema organico di natura e architettura. Ungers non era interessato al dato politico, ricercava una forma adatta a risolvere un problema contingente, ricercava una soluzione in grado di dare risposta alle richieste di nuove abitazioni per gli sfollati dal quartiere di Kreuzberg. Contemporaneamente, nei suoi corsi alla TU, sezionava e studiava le possibilità future per la città in un'ottica radicale estremamente innovativa per quanto rigorosa: Ungers non ricercava la soluzione univoca, ma identificava possibili scenari. Tutto ciò era accompagnato da seminari di teoria della progettazione, dove erano invitati critici e progettisti influenti a livello internazionale: Reyner Banham, Peter Blake, André Corboz,

Yona Friedman, Colin Rowe, Kenneth Frampton e altri²; ma in un periodo, la metà degli anni Sessanta, caratterizzato da forti malcontenti da parte degli studenti universitari e dove l'insegnamento era fortemente criticato, assieme al professionismo dei suoi docenti, Ungers vede contestare duramente anche il suo operato di docente e di architetto. Questa situazione lo spinge ad accettare l'offerta di Colin Rowe che lo inviterà a occupare una cattedra presso la Cornell University di Ithaca-NY. Questo distacco non lo allontanerà dalla città che egli aveva deputato come territorio privilegiato di ricerca e per alcuni anni svolgerà seminari in entrambe le sedi; è del 1969 la sua ricerca più radicale: «*Berlin 1995*»³ che rappresenta un tentativo di riunificazione della Berlino, ancora distrutta dalla guerra e divisa dal muro costruito nel 1961, attraverso la costruzione di un sistema mega-strutturale sovrapposto alla città stessa: una griglia urbana razionale sovrapposta ad una città in decomposizione. Nell'introduzione al volume, che reca la data Ithaca, N.Y., 7.9.1969, Oswald Mathias Ungers affermava che il presupposto della ricerca nasceva dal principio che entrambi gli ambienti, l'urbano ed il rurale, non fossero più efficienti senza sistemi tecnici assai sviluppati a prescindere dai singoli casi. La vita extraurbana offriva il vantaggio di un ambiente climatico naturale e aveva lo svantaggio che gli avvenimenti culturali fossero accessibili solo tramite i mass-media. Dall'altro lato la vita urbana permetteva la partecipazione diretta agli eventi culturali e aveva come conseguenza un totale *environmental control*. Mantenere contemporaneamente entrambe le cose — natura e cultura — non era più possibile. La scelta di quale ambiente offrisse le condizioni di vita più auspicabili, poteva essere vista solo come compromesso. La situazione di Berlino era molto meno precaria delle altre metropoli, in ogni caso, secondo Ungers, non per quel che riguardava il meccanismo tecnico della città. Per Berlino potevano essere discusse ancora delle alternative, ma si doveva tuttavia incominciare tempestivamente⁴. I progetti elaborati da Ungers, assieme agli studenti della TU, si presentano come complicati intrecci di infrastrutture, edifici prefabbricati, parcheggi, stazioni, strade pedonali, percorsi privilegiati per *minicar*, in una visione decisamente eccessiva, ma che, come ha affermato Rem Koolhaas nel discorso inaugurale tenuto alla Neue Nationalgalerie di Berlino in occasione dell'apertura della mostra «Oswald Mathias Ungers. Kosmos der Architektur», mostrava come Berlino — forse proprio per quell'impossibilità di cambiare il suo carattere — fosse il terreno naturale per le speculazioni futuristiche. Ciò che era per quei tempi assolutamente inusuale, era il fatto che non vi fosse alcun riferimento al senso di colpa, alla guerra. Ancora nessuna traccia di un monumento, di memoria fabbricata, la città con tutte le prove della sua mostruosa storia veniva affrontata in modo del tutto oggettivo, e quando il potenziale poetico della città e il tenue contributo dell'architettura si esaurivano, i seminari di Ungers si trasformavano in una frenesia speculativa e visionaria che faceva di Berlino il prototipo di una svolta futuristica nella quale non vi era luogo che fosse troppo importante, o che non dovesse ospitare un proliferare di megastrutture⁵.

2. Oswald Mathias Ungers, *Architekturtheorie. Internationaler Kongress der TU Berlin 11. Bis 15 Dezember 1967*, Berlin, Veröffentlichungen zur Architektur, 14, 1968.

3. Oswald Mathias Ungers, *Berlin 1995, planungsmodelle für eine fünfmillionenstadt im übergang zu den siebziger Jahren*, Berlin, Veröffentlichungen zur Architektur, 25, 1969.

4. *Ibid.*, p. 8.

5. Rem Koolhaas, *Domus d'autore*, Post-occupancy, 2006.

Nel 1966, in occasione di una lezione tenuta a Mosca presso l'associazione degli architetti sovietici, Ungers aveva pubblicato un piccolo libretto, poco più di una raccolta d'immagini seguite da brevi didascalie, il cui titolo era *Grossformen im wohnungsbau*⁶. Il titolo potrebbe ingannare, Ungers non stava affrontando il tema della grande dimensione o della grande scala, piuttosto voleva portare l'attenzione verso i problemi della grande città, in relazione alla perdita di identità dello spazio pubblico e a come questi potessero essere risolti attraverso *Grossformen*. Ungers, sulla scia degli studi effettuati presso l'università di Karlsruhe con Otto Ernst Schweizer, che nel 1957 aveva pubblicato il volume *Die Architektonische Grossform*⁷, va a individuare quattro categorie formali, riportando esempi di architetture storiche e contemporanee suddivise attraverso i temi della strada, della piastra (o plateau), della torre e del muro. L'individuazione di questi temi non servirà a risolvere soluzioni parziali o problemi isolati, ma costituirà una strategia per configurazioni architettoniche alle diverse scale, come base per la riorganizzazione di un piano territoriale in grado di ridare identità ai luoghi e di definire ambiti di connessione sociale, da intendersi più come sistema che come singolo oggetto architettonico.

A più di dieci anni di distanza Ungers adotterà il sistema delle *Grossformen* come antidoto allo sprawl urbano, alla crescita a bassa densità delle metropoli, abbracciato da teorici contemporanei come Reyner Banham in «*Los Angeles: the Architecture of Four Ecologies*» (1971), o Robert Venturi, Denise Scott-Brown e Steven Izenour in «*Learning from Las Vegas*» (1972). In contrasto a questo modello regionale di città dispersa, Ungers adotterà grandi frammenti architettonici intervallati nel tessuto della città. Durante la Sommer Akademie di Berlino del 1977 dal titolo *Le città nella città: Berlino arcipelago verde*, Oswald Mathias Ungers con il contributo di Rem Koolhaas, Peter Riemann, Hans Kollhoff, Artur Ovaska e assieme agli studenti della Cornell University, analizzerà la città nella sua consistenza: la sostanza dello spazio costruito, drammaticamente disgregato e devastato, verrà mappata nella sua catastrofica condizione di città ancora mutilata dalla guerra e divisa dal muro. La strategia ancora una volta non sarà la ricostruzione, ma una selezione di parti formalmente riconoscibili, *minicities* capaci di sopravvivere come parti autonome all'interno di un tessuto urbano privo di alcun valore. Così, se da un lato verrà predisposto un rafforzamento di alcune parti, dall'altro lato sarà fatta *tabula rasa* di tutto ciò che a causa dello spopolamento, della distruzione e della situazione politica aveva perso ogni valore. La città diviene così un arcipelago di parti ben definite, circondate da una città cancellata e sostituita da una natura artificiale capace di accogliere parchi, agricoltura, foreste, spazi per lo sport, il tutto attraversato da un sistema infrastrutturale in grado di connettere i differenti frammenti urbani. Questa sperimentazione diviene per Ungers una sorta di paradigma per parlare in modo più ampio dei problemi della ricostruzione della città, come critica alla ricostruzione in atto nei centri storici, optando verso un'ipotesi di riconfigurazione dell'organismo urbano attraverso strategie più ampie e generali, capaci di riflettere i modelli dei grandi progetti per la città di Berlino, come quelli di Bruno Taut e di Hans Scharoun che avevano per lui rappresentano un importante elemento di confronto.

6. Oswald Mathias Ungers, *Grossformen im Wohnungsbau*, Berlin, Veröffentlichungen zur Architektur, 5, 1966.

7. Otto Ernst Schweizer, *Die Architektonische Grossform: Gebautes und Gedachtes*, Karlsruhe, Verlag G. Braun, 1957.

Il *Kollektivplan*, presentato nel 1946 dall'allora assessore all'urbanistica Hans Scharoun in collaborazione con i principali progettisti dell'epoca, prendeva le mosse dal pretesto della distruzione postbellica per trasformare Berlino in un paesaggio urbano organico. Se da un lato tale piano, che considerava la città strutturata attraverso un sistema di fasce, fu respinto perché giudicato troppo radicale, dall'altro consentirà di estrapolare in seguito, per la loro chiarezza, le proposte legate alla rete infrastrutturale e al loro potenziamento con superstrade e autostrade. Quasi contemporaneamente a Scharoun, Bruno Taut ipotizzava un piano di città costituito da una molteplicità di centri, superando il mito modernista della continuità. Il piano per «Berlino città arcipelago» sembra così nascere dall'ideale sovrapposizione di questi due piani, dove i nuovi centri sono costituiti non dai monumenti o dalle porzioni di città cariche di memoria storica, ma da parti tematicamente concluse, genericamente riconducibili a *Grossformen*.

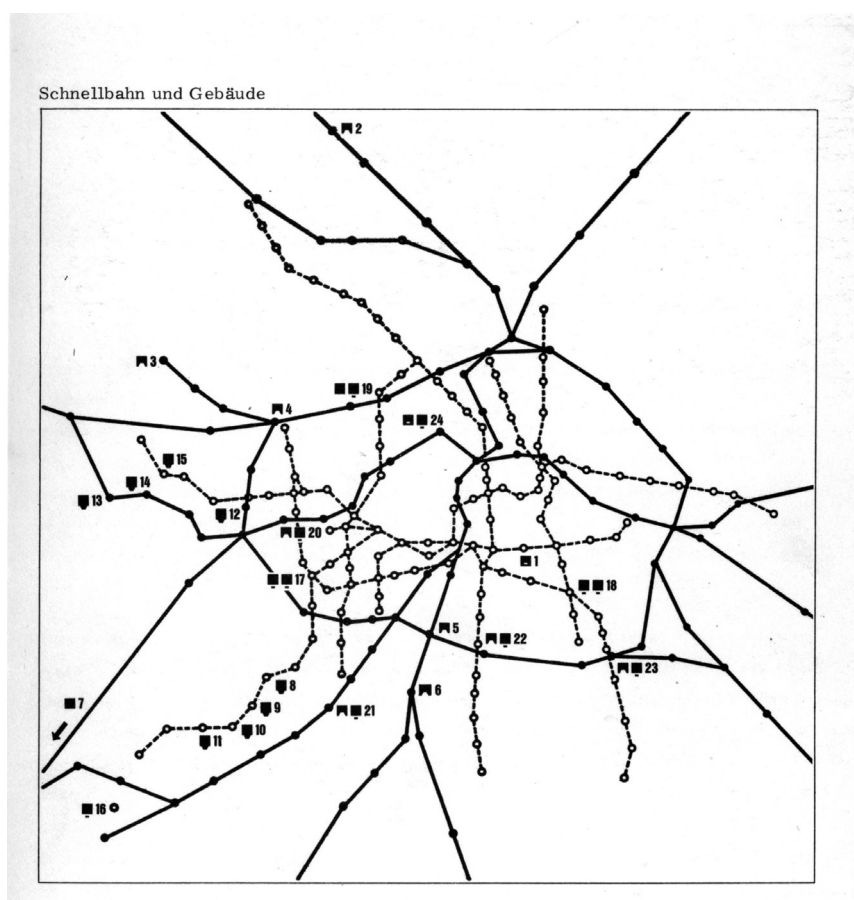
Solo un anno più tardi, all'interno del volume che raccoglierà gli esiti di un'ulteriore Sommer Akademie dal titolo *The urban garden*, Ungers pubblicherà il saggio «L'architettura della memoria collettiva», dove ancora una volta tornerà sui concetti introdotti con la *Grossform* collegandoli all'opera di Karl Friedrich Schinkel: «Gli archetipi, le immagini primordiali e le idee che si dicono essere generalmente ereditarie e comuni a tutti gli uomini sono contenute nell'inconscio collettivo (C.G. Jung). Questi simboli primordiali, che hanno senso in ogni momento e per tutte le epoche, e che si trovano in molte forme, nella letteratura, nell'arte e nell'architettura, questi archetipi creano la città. [...] Berlino contiene il concetto della città nella città come risultato dell'inconscio collettivo, concettualizzato da Friedrich Wilhelm IV nel paesaggio dell'Havel, un paesaggio culturale che permette di concettualizzare tale idea in senso umanistico. [...] Il re ha voluto trasformare la strada da Berlino a Potsdam in un panorama educativo, trasformandolo in un arcipelago di eventi architettonici, inserendo nel paesaggio pezzi della memoria dell'antichità ed esempi di diverse culture ed epoche storiche. Questi frammenti del passato, proiettati nel futuro, relazionano il passato al futuro in un continuum di memoria collettiva. Ogni isola architettonica richiama immagini del passato e arricchisce la mente dello spettatore stimolando nuove esplorazioni e ispirando la sua immaginazione visionaria. La città della memoria collettiva esiste, potrebbe essere qualsiasi città. La città della memoria collettiva, tuttavia, deve ancora essere realizzata; fin d'ora esiste sono in giardini costruiti come città, in cui il ricordo è ricondotto a un'idea creativa, questo è concepito ed eseguito da Schinkel, Lennè e i loro contemporanei. Glienicke sembra contenere l'essenza dell'utopia schinkeliana della città umanista, che si riflette nella realtà del suo piano per il centro di Berlino»⁸. Ungers sembra attuare la visione schinkeliana in senso contemporaneo, superando l'enfasi citazionista e spingendosi verso la ricerca intellettuale di una varietà tipologica senza maschera, rifiutando la crescita uniforme e priva di qualità del tessuto edilizio, quel tessuto lucidamente presentato e aspramente criticato da Werner Hegemann nel suo fondamentale testo *Das Steinerne Berlin*⁹. Il nulla fittamente occupato di cui parla Rem Koolhaas nel saggio «*Imaginer le Néant*»¹⁰ rimanda a quel proliferare di tessuti

8. Oswald Mathias Ungers, «The architecture of the collective memory», in Oswald Mathias Ungers et al. *The Urban garden: student projects for the Südliche Friedrichstadt Berlin*, Köln, Studio Press for Architecture, 1978.

9. Werner Hegemann, *Das Steinerne Berlin: Geschichte der grossten Mietkasernenstadt der Welt*, Berlin, G. Kiepenheuer, 1930.

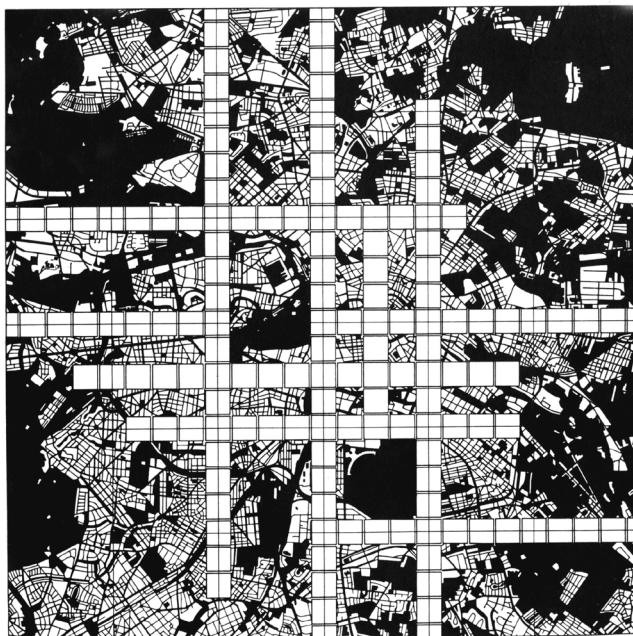
10. Rem Koolhaas, «*Imaginer le Néant*», *L'Architecture d'Aujourd'hui*, 238, 1985.

edilizi privi di contenuto, espressa anche da Hans Scharoun nel concetto di paesaggio urbano formalizzato attraverso il disegno del *Kollektivplan*¹¹: l'idea di demolire le aree danneggiate dalla guerra, di costruire grandi assi di collegamento e di riunificare la città con le foreste e i laghi urbani, si andava idealmente a configurare come una «primordiale città arcipelago», dove la cultura e la natura, ancora una volta idealmente, potevano riuscire a convivere.



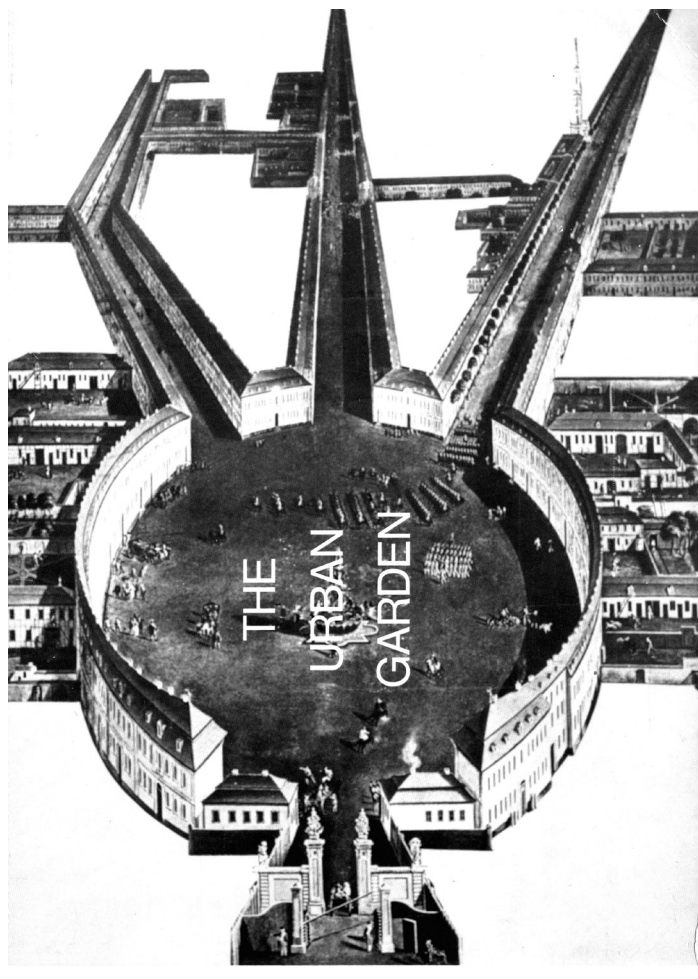
Oswald Mathias Ungers, *Schnellbahn und Gebäude*. (Fonte: Oswald Mathias Ungers, *Schnellbahn und Gebäude*, Berlin, Veröffentlichungen zur Architektur, 21, 1968)

11. Josef Paul Kleihues, «From the Destruction to the Critical Reconstruction of the City: Urban Design in Berlin after 1945», in *Berlin-New York. Like and Unlike. Essays on Architecture and Art from 1870 to the Present*, New York, Rizzoli, 1993.



Berlin 1995

Oswald Mathias Ungers, *Berlin 1995*. (Fonte: Oswald Mathias Ungers, *Berlin 1995, planungsmodelle für eine fünfmillionenstadt im übergang zu den siebziger Jahren*, Berlin, Veröffentlichungen zur Architektur, 25, 1969)



Oswald Mathias Ungers, *The urban Garden*. (Fonte: *Student projects for the Südliche Friedrichstadt Berlin*, Köln, Studioverlag für Architektur L. Ungers, 1978)